

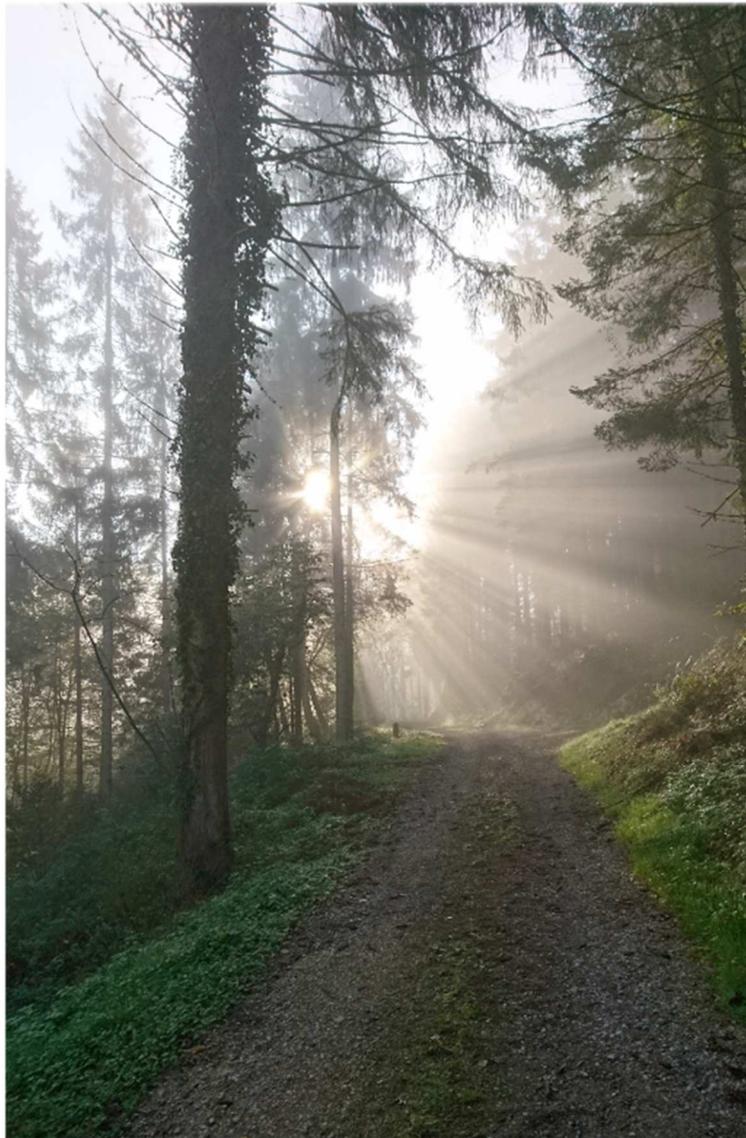
Fisibach



Kaiserstuhl

# AKTUELL

*November*  
2021





## **Personelles Gemeindeverwaltung**

Oriana Suter hat ihre Stelle als Leiterin Einwohnerdienste per 30. November 2021 gekündigt. Bereits seit anfangs Mai war sie aufgrund ihrer Schwangerschaft nicht mehr in der Gemeindeverwaltung anzutreffen. Aufgrund der bisherigen Erfahrungen und der Raumsituation hat sich der Gemeinderat entschieden, die Stelle vorerst nicht zur Neubesetzung auszusprechen.

## **Wahl Ortsbürgervertreter Betriebskommission Forstbetrieb Region Kaiserstuhl**

Gemäss dem Gemeindevertrag über die Führung des gemeinsamen Forstbetriebes werden die Mitglieder der Betriebskommission jeweils für die Dauer einer Amtsperiode gewählt. Aus diesem Grund muss an der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 26. November 2021 ein Vertreter der Ortsbürger Fisibach für die Amtsperiode 2022 / 2025 gewählt werden. Raphael Meier, bisheriger Vertreter, kann die Ortsbürger aufgrund seines Amtes als Gemeinderat in der kommenden Amtsperiode nicht mehr vertreten.

Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, welche sich für dieses Amt interessieren, werden gebeten sich bis am 23. November 2021 schriftlich bei der Gemeindeverwaltung zu melden.

## **Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom 26. November 2021**

Der Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung vom 26. November 2021 werden folgende Sachgeschäfte zur Behandlung vorgelegt:

### **Ortsbürgergemeinde**

1. Protokoll vom 26. Mai 2021
2. Wahl eines Mitgliedes der Forstbetriebskommission Region Kaiserstuhl 2022 / 2025
3. Wahl von drei Mitglieder der Finanzkommission 2022 / 2025
4. Budget 2022
5. Verschiedenes und Umfrage

### **Einwohnergemeinde**

1. Protokoll vom 26. Mai 2021
2. Zusammenschluss der Feuerwehren zur Stützpunkt-Feuerwehr Zurzach
  - a) Gemeindevertrag
  - b) Feuerwehrreglement
  - c) Einsatzkostentarif
3. Kreditantrag Genereller Entwässerungsplan 2. Generation (GEP 2); Fr.284'000.00
4. Kreditantrag Generelle Wasserversorgungsplanung und Finanz- und Erneuerungsplanung; Fr. 32'000.00
5. Kreditantrag Einbau UV-Anlage Reservoir Eichhölzli; Fr. 50'000.00
6. Kreditabrechnung Verlegungen Werkleitungen Sanzenberg (Parz. 540)
  - a) Abwasser
  - b) Wasser
7. Entschädigungsreglement
8. Budget 2022
9. Verschiedenes und Umfrage

## **Gemeindeversammlungsdaten 2022**

Der Gemeinderat hat die Gemeindeversammlungsdaten für das kommende Jahr wie folgt festgelegt:

- |           |                  |
|-----------|------------------|
| Sommer-GV | 8. Juni 2022     |
| Winter-GV | 2. Dezember 2022 |

**Ergebnis Trinkwasserkontrolle 30. September 2021**

Am 30. September 2021 wurden diverse Wasserproben entnommen und durch die Bachema AG, Schlieren, geprüft. Es konnten keine negativen Feststellungen gemacht werden und das Trinkwasser ist einwandfrei.

	Aerobe, mesophile Keime	Escherichia coli	Enterokokken
Quelle Rüebisberg	1	Nicht nachweisbar	Nicht nachweisbar
Quelle Sandbuck	3	Nicht nachweisbar	Nicht nachweisbar
Brunnen Hüttenächer	2	Nicht nachweisbar	Nicht nachweisbar
Netzstelle Waldhausen, Brunnen	1	Nicht nachweisbar	Nicht nachweisbar
Netzstelle Sonnenhof	2	Nicht nachweisbar	Nicht nachweisbar

**Licht ins Dunkel – Segen und Freude?**

Der Beginn der sinnlichen Adventszeit wird oftmals mit einer aussen, z. B. an der Hausfassade oder im Garten, montierten Weihnachtsbeleuchtung kundgetan und betont. Was für uns Menschen teilweise schön aussieht, kann sich jedoch auf die Umwelt und insbesondere auf die Wildtiere störend auswirken. Die bunten, grellen, blinkenden Lichter können die Tiere aufschrecken und ihren Tages- und Jahreszeitenrhythmus negativ beeinflussen. Unnötige Lichtimmissionen sind zugunsten unserer Umwelt grundsätzlich zu vermeiden oder soweit als möglich zu reduzieren.

Von Fachleuten und Fachinstitutionen (BUWAL, DarkSky Switzerland) wird empfohlen vom 1. Advent (28. November 2021) bis am Drei-Königs-Tag (6. Januar 2022) die Beleuchtungsdauer zu beschränken (bis 22 Uhr und ab 06 Uhr). Damit können Freude und beseelende Momente erlebt, aber keine Folgeschäden an Natur und Menschen ausgelöst werden. Danke für Ihre Bemühungen und Ihre Rücksichtnahme auf Mitmenschen und Natur!

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Natur- und Umweltbeauftragte, Ambros Ehrensperger, gerne zur Verfügung.

**AUS DEM GEMEINDERAT****Kreditantrag Einbau UV-Anlage Reservoir Eichhölzli**

Der Einsatz einer UV-Anlage gehört heute eigentlich zur Standardausstattung von Quellfassungen oder Reservoiren. Eine UV-Anlage eliminiert im Normalbetrieb Mikroorganismen. Dazu gehören Bakterien wie Enterokokken und Escherichia Coli. Daneben verfügen UV-Anlagen aber auch über eine Trübungsmessung. Das bedeutet, dass die Anlage erkennt, wenn das Trinkwasser verunreinigt ist und verwirft es automatisch. So kann effektiv verhindert werden, dass verunreinigtes Trinkwasser in die Haushaltungen gelangt. Der Einbau einer UV-Anlage bedeutet also eine klare Verbesserung der Trinkwassersicherheit. Aktuell ist in der Wasserversorgung keine solche Anlage im Einsatz. Zur Verbesserung der Trinkwasserqualität und auch der Versorgungssicherheit soll in einem ersten Schritt eine UV-Anlage im Reservoir Eichhölzli eingebaut werden. Somit kann eine Verbesserung in der Niederdruckzone (Gebiet westlich des Fisibachs) erreicht werden. Der Gemeinderat hat daher entschieden, der Gemeindeversammlung vom 26. November 2021 einen Kreditantrag über Fr. 50'000.00 zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

**Busse Bauen ohne Baubewilligung**

Der Gemeinderat hat in einem Fall eine Busse für Bauen ohne Baubewilligung ausgesprochen.

### Baubewilligungen

Es wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

- Haywood Haab Karin, Projektänderung Heizungsart und Dachlandschaft, Parzelle 451, Waldhausen 2
- Goione Raimondo und Obradovic Goione Vesna, Errichtung Pavillon, Gartenhaus und Whirlpool, Parzelle 549, Im Bungert 1

### EINWOHNERDIENSTE

#### Wir begrüßen

- Frisch Dennis und von Keitz Lisa, Hinterdorf 3
- Rosiński Roman und Jeschke Karina mit Maximilian, Müliwisstrasse 1
- Scalia Fabio und Melany mit Ambra, Hinterdorf 11

#### Geburt

Der Gemeinderat gratuliert herzlich:

- Stephanie und Ronny Graf, Am Bach 5, zur Geburt ihres Sohnes Lennox
- Vanda Vieira Trindade und Hélder Tavares Ribeiro, Mittlerer Sanzenberg 18, zur Geburt ihres Sohnes Danny

### Jagden

In der Region Fisibach-Rümikon-Wislikofen-Siglistorf sind an folgenden Daten Jagden geplant:

Fr./Sa. 5./6. November

Fr./Sa. 19./20. November

Fr./Sa. 3./4. Dezember

Die genaueren örtlichen Gebiete werden am Jagdtag mit Triopanen signalisiert.

Jagdgesellschaft Rümikon



### Gemeindeversammlungen Zurzach

Die ersten Gemeindeversammlungen der neuen Gemeinde Zurzach finden, jeweils um 19.00 Uhr in der Turnhalle Tiergarten Bad Zurzach, wie folgt statt:

Mittwoch, 3. November 2021      Ortsbürgergemeinde

Donnerstag, 4. November 2021      Einwohnergemeinde

Bitte melden Sie sich für die Einwohnergemeindeversammlung vom 4. November 2021, aufgrund der Schutzmassnahmen rund um Covid-19, an. Telefonisch unter 056 269 71 11 oder per Mail an gv@zurzach.ch. Wir freuen uns auf rege Teilnahme.



HORT WEIACH



KITA WEIACH

## PRIMARSCHULE WEIACH



**Ein Beitrag von Salome Bischof**

**Lehrperson 5./6. Klasse B**

**«Das Ziel des Sprachenunterrichts ist nicht die perfekte Zweisprachigkeit, sondern die Ausbildung zur funktionalen Mehrsprachigkeit.»**

**Bildungsdirektion des Kantons Zürich, Lehrplan 21**

Ab der 5. Klasse begegnen die Schülerinnen und Schüler der Fremdsprache Französisch und lernen Schritt für Schritt mehr Kompetenzen, um sich in ihr auszudrücken. Dabei stehen die perfekt angewandte Grammatik und Rechtschreibung nicht im Vordergrund, sondern die positiven Erfahrungen in der Mehrsprachigkeit.

Die folgenden Arbeiten zeigen einige Abschlussprojekte der Unité 1 der 6. Klassen A, B und C zum Thema «Les devoirs».



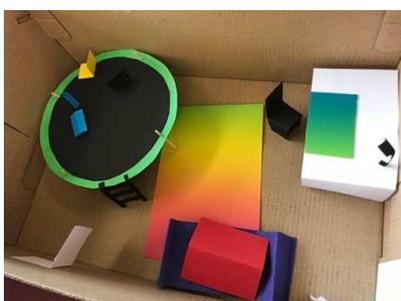
«J'aime faire dessiner comme devoirs. J'adore faire les devoirs dans le forêt. J'aime faire mes devoirs seule, pour rester concentré. J'aime faire mes devoirs la nuit, parce que c'est amusant.»

Schülerin, 6. Klasse C

«J'aime faire les recherches de dinosaure comme devoirs. J'adore faire les devoirs dans la forêt. J'aime faire mes devoirs avec les dinosaure et les livres, parce que les livres sont léxiques de dinosaure. J'adore faire les devoirs à midi au milieu de l'âge de craie, parce que les dinosaure là sont intéressant.»



Schülerin, 6. Klasse C



«Mes devoirs préférés, ce sont les maths et dessiner. Je fais mes devoirs dans ma chambre sur un trampoline. Je fais mes devoirs avec ma musique et mon chat, parce que c'est relaxant. Je fais mes devoirs l'après-midi, parce que c'est le temps le plus beau.»

Schüler, 6. Klasse B

## PRIMARSCHULE WEIACH



«Mes devoirs préférés, ce sont science de la nature et le matheplan. J'aime faire mes devoirs dans ma chambre. J'aime faire mes devoirs seul. J'adore faire mes devoirs avec une fenêtre ouverte. Je fais mes devoirs ainsi, parce que c'est relaxant. J'adore faire mes devoirs l'après-midi, parce que c'est super.»

Schüler, 6. Klasse B



«J'aime faire l'allemand comme devoirs. Mes devoirs préférés, ce sont allemand. J'aime faire mes devoirs sous l'eau dans le hamac. J'aime faire les devoirs avec matériaux, crayon et papier. Je préfère travailler seul, pour rester concentré. J'aime les faire le matin ou l'après-midi.»

Schülerin, 6. Klasse A

«Mes devoirs préférés, ce sont angles vocabulaire et Matheplan. J'aime faire mes devoirs dans la bibliothèque. J'aime faire mes devoirs avec ma musique, parce que c'est amusant. J'aime faire mes devoirs dans la nuit pour être libre le soir.»

Schülerin, 6. Klasse A



## PRIMARSCHULE WEIACH



### Infobox Schulleitung / Schulpflege

#### Schulgemeindeversammlung vom 30. November 2021

Wir laden die Stimmberechtigten der Gemeinde Weiach zur nächsten Schulgemeindeversammlung ein:

Datum: Dienstag, 30. November 2021  
Zeit: Im Anschluss an die pol. Gemeinde (Beginn 20.00 Uhr)  
Ort: Turnhalle Hofwies, Weiach

1. Kreditabrechnung "Erweiterung Schulanlage"
2. Genehmigung Stellenplan der Schulverwaltung inkl. Hausdienst
3. Pädagogisch kommunaler Stellenpool; Bewilligung der gesamten pädagogischen Stellenpensen ab Schuljahr 2021/22
4. Beantwortung von Anfragen im Sinne von § 17 des kantonalen Gemeindegesetzes

Hinweis Budget 2022:

Im Hinblick auf die Einheitsgemeinde wurde ein Einheitsbudget 2022 erstellt, welches unter der politischen Gemeinde als Traktandum aufgeführt ist.

Die Akten zu den Geschäften werden ab Freitag, 12. November 2021, online publiziert und liegen während den Öffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung Weiach, Stadlerstrasse 7, 8187 Weiach zur Einsichtnahme auf.

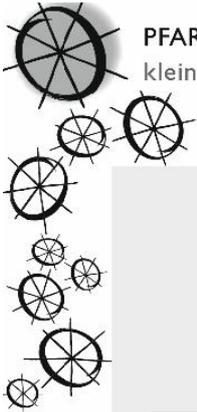
### Infobox für Eltern

#### Technischer Support

Haben Sie Probleme mit Ihrem Login oder Fragen zu Escola?  
Wenden Sie sich bitte an [picts@schule-weiach.ch](mailto:picts@schule-weiach.ch).

#### Agenda

Alle Informationen zu den zahlreichen schulischen Aktivitäten finden Sie auf [www.schule-weiach.ch](http://www.schule-weiach.ch) unter der Rubrik «Agenda» oder auf Ihrer Escola App.



PFARREI ST. KATHARINA KAISERSTUHL  
klein . gemeinsam . stark

# KALENDER

November 2021

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 01. November / Montag / 14.00 h  | Totengedenkfeier mit Stefan Günter  |
| 07. November / Sonntag / 10.30 h | Wort- und Kommunionfeier mit Stefan Günter  |
| 14. November / Sonntag / 09.00 h | Eucharistiefeier mit Andreas Stüdl<br>Emporenkaffee offen   |
| 21. November / Sonntag / 10.30 h | Katharina Tag / Patroziniumsfeier mit Stefan<br>Günter und Susanne Meier Spuhler /<br>Familiengottesdienst  |
| 28. November / Sonntag / 10.30 h | Ökumenische Adventsfeier mit Stefan Günter<br>Carina Meier und Kurt Gautschi in der Kirche<br>Kaiserstuhl<br>Verabschiedung von Ministrantinnen und<br>Ministranten |
| 17.00 h                          | Samichlauseinzug in der Kapelle Fisibach  |

## Katharina Tag

In diesem Gottesdienst verabschieden wir uns von Nora Sutter, Paloma Stucki, Emil und Diego Siki. Sie alle haben in unserer Pfarrei St. Katharina als Ministrantin / als Ministrant gewirkt. Nun beginnt für einige ein neuer Lebensabschnitt oder hat schon begonnen und andere ziehen in einen neuen Wohnort. Wir sagen euch Danke für euer Wirken in den Gottesdiensten und feiern mit euch wenn möglich mit einem Apéro.

## Samichlauseinzug

Der Einzug findet in der Kapelle Fisibach statt. Bitte entnehmen Sie dem Pfarrblatt die genaueren Angaben dazu.





Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinschaft Kaiserstuhl-Fisibach

## Kirchenkalender Gottesdienste & Termine

Sonntag	31. Oktober	10 Uhr	Gottesdienst im Schulhaus in Fisibach
Samstag	13. November	10 Uhr	Kinderprogramm «Ameisli» im Schulhaus Fisibach
		19 Uhr	Ü-16 Treffen im Wöschhüsli in Kaiserstuhl
Samstag	20. November	10 Uhr	Kinderprogramm «Kolibri» im Schulhaus Fisibach
Samstag	27. November	10 Uhr	Teenieclub im Wöschhüsli in Kaiserstuhl
Sonntag	28. November	10.30 Uhr	ökumenischer Adventsgottesdienst in der katholischen Kirche in Kaiserstuhl

### Das Wichtigste!

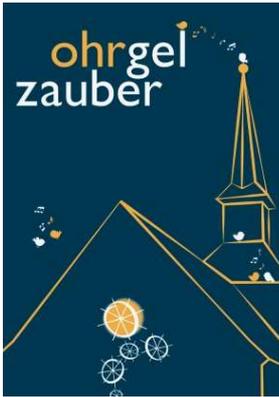
Im November feiern wir den Ewigkeitssonntag. Das ist der letzte Sonntag im Kirchenjahr, bevor die Adventszeit beginnt. In vielen Kirchgemeinden wird an diesem Tag ein Gottesdienst gefeiert, in welchem man über Leben und Sterben nachdenkt. Man erinnert sich an die Verstorbenen des letzten Jahres und macht sich Gedanken über das eigene Leben und Sterben: Was zählt denn wirklich im Leben? Was ist das Wichtigste? Was überdauert den Tod? Die kurze Beispielsgeschichte kann uns einen Anstoss dazu geben:

«Ein junger, wissbegieriger König bat die Weisen seines Landes, alles Wichtige über das Leben aufzuschreiben. Sie machten sich fleissig an die Arbeit und legten nach vierzig Jahren ihre Studien in tausend Bänden vor. Der König war inzwischen sechzig Jahre alt. Er bat die Gelehrten, weil er die tausend Bücher nicht mehr alle lesen könne, das Wichtigste herauszuschreiben. Nach zehn Jahren hatten die Weisen ihre Einsichten in das Leben in hundert Bänden zusammengefasst. Der König sagte: «Das ist noch zuviel. Mit siebzig Jahren kann ich nicht mehr hundert Bände studieren. Schreibt nur das Allerwichtigste!» Die Gelehrten gingen wieder an die Arbeit und brachten das Allerwichtigste in einem einzigen Buch zusammen. Damit gingen sie zum König. Aber der lag schon im Sterben und wollte von den Gelehrten noch das Wichtigste aus ihrer Arbeit erfahren. Sie fassten das Wichtigste in einem Satz zusammen: **«Die Menschen leben, leiden und sterben. Und was wichtig ist und überlebt, ist die Liebe, die empfangen und geschenkt wir.»**

(Axel Kühner, Überlebensgeschichten für jeden Tag)

In diesem Sinn wünsche ich auch Ihnen, dass Sie viel Liebe empfangen und weitergeben können!  
Pfarrerin Carina Meier





## Stiftung Kirche St. Katharina Kaiserstuhl

### Kaiserstuhler O(h)rgelzauber

Der O(h)rgelzauber findet am Freitag, 19. November um 20.15 Uhr, in der Stadtkirche Kaiserstuhl statt.

Als Künstlerin konnte die Organistin Margrit Fluor, Zürich, verpflichtet werden. Sie wirkte 13 Jahre an der Kirche St. Jakob, wechselte anschliessend an die Kirchen Zürich-Fluntern und ist seit 2001 Kirchenmusikerin am St. Peter Zürich.

Als zweiten Künstler wurde der Perkussionist Tony Majdalani verpflichtet. Er lebt und arbeitet seit vielen Jahren in Zürich.

An diesem Abend werden Kompositionen von J.S. Bach, B. Bartok (Rumänische Volkstänze), Pachelbel (Improvisationen), H. Walcha und N. Hakim erklingen. Das Zusammentreffen von Orgel und Perkussion ist eine Herausforderung. Beide Künstler haben diesbezüglich grosse Erfahrung und freuen sich auf das gemeinsame Musizieren in der Kaiserstuhler Stadtkirche.

Bezüglich COVID-19 ist die Zertifikationspflicht einzuhalten.

Der Eintritt beträgt 20 Franken, Kinder gratis. Zu dieser besonderen Konzertstunde lädt der Stiftungsrat der Kirche St. Katharina die Bevölkerung aus der Region herzlich ein.



## Weihnachtsgeschenke basteln



Liebe Kinder, habt ihr Lust, kreativ zu sein? Dann seid ihr hier beim Geschenke basteln genau richtig:

**Wann?** **Mittwoch, 17. November 2021**  
von 14 Uhr bis Fertigstellung (spätestens 17 Uhr)

**Wo?** Mehrzweckgebäude Chilewis, Fisibach

**Wer?** Kids ab Kindergartenalter

**Unkostenbeitrag** CHF 5.– pro Kind

**Anmeldung** **bis spätestens 7. November 2021 an:**  
Irene Ritter SMS / WhatsApp 079 434 92 10

➤ Bitte Anmeldefrist einhalten, damit wir genügend Zeit haben, das Material zu besorgen.

Wir freuen uns auf einen lässigen Nachmittag zusammen mit euch!  
Kulturverein Fisibach

---

## Spielgemeinschaft Kaiserstuhl-Hohentengen auf Radio SRF Musigwelle

Schon lange nichts mehr gehört von uns? Man könnte es nennen: «Nach langem Unterbruch endlich wieder auf Sendung». So ist am Freitag 5. November 2021, 20-22 Uhr die Spielgemeinschaft Kaiserstuhl-Hohentengen als Mitwirkende in der Sendung «So tönts» zu hören.

Die ursprünglich vorgesehene Livesendung aus dem Studio kann aus bekannten Gründen nicht stattfinden. Durch ein Technikteam des Radio SRF werden jetzt Aufnahmen im «one take» Verfahren im Vereinsheim gemacht und dann quasi live ausgestrahlt.

Lust bekommen, auch mal bei so Etwas mitzumachen? Wir freuen uns über neue MitspielerInnen!

[www.mgkaiserstuhl.ch](http://www.mgkaiserstuhl.ch)

# ADVENTSFENSTER

## FISIBACH & KAISERSTUHL

Auch dieses Jahr sollen uns wieder adventlich geschmückte Fenster auf Weihnachten einstimmen. Zum ersten Mal schauen wir dabei etwas über die Gemeindegrenze hinaus.

Der Landfrauenverein Fisibach- Kaiserstuhl und der Frauenverein Kaiserstuhl laden Sie herzlich ein, mitzumachen. Ziel ist es, dass an jedem Tag vom 1.-24. Dezember ein neues Fenster oder ein Hauseingang beleuchtet ist und zum Innehalten einlädt.

Sind Sie dabei?

Es steht Ihnen frei, ob die Öffnung des Fensters mit oder ohne Begegnung gestaltet wird. Die Nummer sollte im Fenster ersichtlich sein.

Bitte schicken Sie Ihre Anmeldung bis am **6. November** mit dem bevorzugten Datum (und allfällige Alternativtage) **an Maggie Widmer, 079 427 44 00** (sms oder whatsapp, threema...) oder in den Briefkasten an der Hauptgasse 75 in Kaiserstuhl. Bitte geben Sie noch an, ob Sie mit oder ohne Begegnung planen und in welcher Form und in welchem Zeitrahmen.

Ihre Teilnahme bestätigen wir Ihnen bis am 14. November 2021. Im Aktuell vom Dezember wird das Programm mit den Adventsfenstern bekanntgegeben, im Gemeindeaushang schon etwas früher.

Auf rege, kreative Teilnahme freuen wir uns!



Gemeinnütziger Frauenverein  
Kaiserstuhl



→ Total 20 Vorstellungen vom 15.10.  
bis Silvester 31.12.2021

 KAISER  
BÜHNE

## DIE WEINPROBE

*Lustspiel von Stefan Vögel*

mit Susanne Kunz, Patric Gehrig & Jürg Plüss



Nico ist ein Weinspezialist. Für die Aufnahme in die prominente Weinbruderschaft, die „Fraternité des Chevaliers“, muss er fünf französische Spitzenweine mitbringen, sie blind verkosten und auf Anhieb erkennen. Vier besitzt er schon. Den fünften, den begehrten 90-er Petrus, hat sein bester Freund Roman in seinem Portfolio. Das weiß Nico. Und er weiß auch, dass Roman seit Jugendtagen für seine Frau Danielle schwärmt. Als die Weinprüfung näher rückt, macht Nico Roman ein ungewöhnliches Angebot.

Was sind wir bereit, im Tausch für ein wenig Zärtlichkeit zu geben? Was würden wir aufgeben, um unseren Lebensdurst zu stillen? Ist Liebe doch käuflich?

Mit brillantem Wortwitz und humorvollen Dialogen sorgt diese einzigartige Weinprobe für beste Unterhaltung!

Prädikat: ausgezeichnet!

Beginnen Sie Ihren kulturellen Abend mit einem Apéro an unserer Bar - Jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn, in der Pause und nach der Aufführung geöffnet. Der gemütliche Kaiserbühne Salon lässt den Theaterabend gediegen beginnen.

**Bitte beachten:** Die Aufführungen finden wieder in den eigenen Räumlichkeiten der Kaiserbühne im Theaterkeller, Hauptgasse 35 statt. Bitte halten Sie beim Eintritt Ihr **Covid-Zertifikat** und Ihren **Ausweis** bereit. Zusammen schaffen wir KULTUR.

**Ticket-Reservation** Online: [www.kaiserbuehne.ch](http://www.kaiserbuehne.ch) / Mail: [info@kaiserbuehne.ch](mailto:info@kaiserbuehne.ch)  
Tel.: 044 858 28 63



Spittel  
am Kirchplatz



## Neue Team-Mitglieder gesucht

2018 / 2019 erfolgte die Rückgabe des Spittel-Gebäudes vom RAS (Altersheim) an die Stadt Kaiserstuhl.

Um den zahlreichen Wanderern, Velofahrern und Ausflüglern ein attraktives Städtchen zu bieten, entstand die Idee, die vorhandene Infrastruktur im Spittel zu nutzen und so wurde im August 2020 ein Café eröffnet.

### Öffnungszeiten Sonntag – Dienstag, jeweils von 13.00h bis 17.00h

Die interessierten Besucher haben nun einen Grund mehr, etwas länger in der historischen Stadt Kaiserstuhl zu verweilen, und bei feinen Kuchen und Torten mit einem warmen oder kalten Getränk eine kleine Auszeit im altherwürdigen Spittel zu genießen.

Wir dürfen mit Freude bemerken, dass trotz Pandemie und zeitweiliger Schliessung unser kleines und feines Café gedeiht.

### Wir brauchen bitte Verstärkung.

Deshalb nun unser Aufruf: Damit wir auch bei Ferienabwesenheit oder Krankheitsausfall die Öffnungszeiten gewährleisten können, fehlen uns interessierte Frauen oder Männer, die bereit sind, 1 - 2 Nachmittage pro Monat den Service im Café übernehmen zu können.

Gern geben wir Auskunft – am besten bei einem feinen Cafi im SPITTEL oder auch telefonisch:

Claudia Meierhofer 044 858 28 63

Marianne Zimmermann 044 858 22 02

DANKE sagt das ganze SPITTEL-Team & Verein Kulturbrücke



## Einladung zur Eröffnung der Erweiterung des Gottfried - Keller - Dichterwegs

Samstag, 6.11.2021 | 14.00 h  
Treffpunkt Bahnhofplatz Kaiserstuhl

### Programm

- 14.00 h Treffpunkt Bahnhofplatz Kaiserstuhl  
Begrüssung  
Spaziergang zum Info-Häuschen beim Lindengut (Bahndamm)  
Vorstellung der Tafeln (Inhalt Geschichte des Lindenguts,  
Naturwerte)
- Zu Fuss oder mit Bus zum Info-Häuschen beim Bunker  
Schwarzwasserstelz  
Vorstellung der Tafeln («Hadlaub» und Schloss Schwarzwasserstelz)
- Zu Fuss oder mit Bus zum Info-Häuschen bei der Kapelle Fisibach  
Vorstellung der Tafeln (Kapelle, Restaurant Bären)

### Festplatz zwischen Gemeindehaus und Kapelle

Festwirtschaft ab 15.00 h, geführt durch die „Fisibacher Dorffründe“.  
Musikalische Umrahmung mit Alphorngruppe.

Wettbewerb für Gross und Klein mit Fisibacher Preisen.

Die JG Lebensraum und die Fisibacher Dorffründe laden die ganze Bevölkerung von Fisibach, die Nachbarn und Gäste zur Erweiterung des Dichterwegs herzlich ein.

Auf Ihr Kommen freuen sich

IG Lebensraum Fisibach

Fisibacher Dorffründe



# RAIFFEISEN

**Jetzt**  
vorsorgen

## 20 Jahre Füße hochlegen – sind Sie bereit?

Nach der Pensionierung wartet die längste Auszeit  
Ihres Lebens. Nutzen Sie die Chancen von Vor-  
sorgefonds und lassen Sie Ihr Geld für Sie arbeiten.

[raiffeisen.ch/vorsorgefonds](https://raiffeisen.ch/vorsorgefonds)



## Stromproduktion trotz Ortsbildschutz in Kaiserstuhl

*Sonnengutscheine als Beitrag der Kaiserstuhler Bevölkerung zur Energiewende*

Umweltschutz hat in Kaiserstuhl einen hohen Stellenwert. Bereits ab 2014 entschied sich die Elektra Kaiserstuhl, 100% Wasserstrom einzukaufen und beliefert seither alle ihre Kunden ausschliesslich mit erneuerbarer Energie. Darüber hinaus suchte der Vorstand der Elektra nach Möglichkeiten, um erneuerbare Energie auch lokal zu produzieren und damit auch einen Beitrag sowohl zur Energiestrategie 2050 des Bundes als auch zur sicheren Stromversorgung der Zukunft zu leisten.

Während die ungenügende Fließgeschwindigkeit im aufgestauten Rhein die Idee einer schwimmenden Strom-Turbine verhinderte, sollten attraktive Einspeisevergütungen (10.0 Rp./kWh) die Hausbesitzer motivieren, eigene PV-Anlagen zu erstellen und diese nicht nur auf den Eigenverbrauch auszurichten. Weil die denkmalgeschützte Altstadt nur wenige für PV-Anlagen geeignete und bewilligungsfähige Dächer aufweist, genehmigte die letzte Generalversammlung der Elektra Genossenschaft Kaiserstuhl ein Projekt, welches allen Kunden erlaubt, sich an einer lokalen PV-Anlage zu beteiligen. Die «Sonnengutscheine» tragen zur Finanzierung von PV-Anlagen ausserhalb der Altstadt bei und werden über 20 Jahre als jährliche Gutschrift auf der eigenen Stromrechnung mit Zins amortisiert. Das Angebot steht jeder Kaiserstuhlerin und jedem Kaiserstuhler offen, egal ob Hausbesitzer oder Mieter.

Die erste Anlage konnte kürzlich in Betrieb genommen werden. Das von der Elektra langfristig gemietete Dach der Scheune «Im Gut 108» wurde mit 110 Hochleistungs-PV-Modulen bestückt, welche zusammen eine elektrische Nennleistung von bis zu 30 kW erzeugen. Die produzierte Energiemenge kann jederzeit ohne Batteriespeicherung direkt im Gemeindegebiet verkauft werden und ermöglicht so eine gute Rendite.

Weitere Projekte sind denkbar, sobald geeignete Dachflächen bestehen.

Wir freuen uns, mit diesem Projekt unseren Kunden die Möglichkeit zu einem eigenen Beitrag an die Energiestrategie 2050 zu geben.

Weitere Auskünfte erteilt [info@egk-kaiserstuhl.ch](mailto:info@egk-kaiserstuhl.ch)



*Luftaufnahme Standort der PV-Anlage "Im Gut"*



*PV-Anlage "Im Gut"*



## Sektion Aargau

# Tag des Lichts – sehen und gesehen werden



**Gratis im Technischen Zentrum Birr:  
Licht- und Batteriekontrolle,  
Seh- und Hörtest**

**Donnerstag, 4. November 2021 von 08.00 bis 17.00 Uhr**

### **Gratis im Technischen Zentrum Birr:** (ohne Voranmeldung)

#### **TCS-Motorfahrzeug-Lichtkontrolle**

Geprüft werden Scheinwerfer, Blinker, Stand- sowie Brems- und Nebellichter.

#### **Batteriekontrolle und auf Wunsch auch Batteriewechsel**

Der TCS überprüft mittels Batterietester die Tauglichkeit der Batterie. Auf Wunsch werden mangelhafte Batterien durch die TCS Patrouilleure sehr kostengünstig ersetzt. Batterieeinbau und Prüfung des Ladesystems sind gratis.

#### **Gratis Sehtest mit der Firma Augentreff Schneider AG, Lenzburg**

Neben der Licht- und Batteriekontrolle können Sie vor Ort Ihre Augen prüfen lassen. Ein Spezialist der Firma Augentreff Schneider AG misst die Sehschärfe Ihrer Augen.

#### **Gratis Hörtest durch das Wolff Hörcenter Lenzburg**

Prüfen Sie Ihre Ohren – Gehörtest mit unserem Partner Wolff Hörcenter, Lenzburg. Die Kontrolle dauert nur wenige Minuten und ist gratis. Es ist keine Voranmeldung nötig.

Für Fragen rund um die Wintertauglichkeit Ihres Fahrzeuges stehen Ihnen TCS-Experten sowie die Patrouilleure gerne zur Verfügung.



**augentreff**

Gutes sehen.

**Augentreff Schneider AG**

Kirchgasse 10  
5600 Lenzburg  
Telefon 062 891 66 10

[www.augentreff.ch](http://www.augentreff.ch)

**auric a**  
HÖRCENTER

**Wolff Hörcenter Lenzburg**

Murackerstrasse 5  
5600 Lenzburg  
Telefon 062 875 83 83

[www.wolff-hoercenter.ch/lenzburg](http://www.wolff-hoercenter.ch/lenzburg)



**TCS Sektion Aargau**

Technisches Zentrum  
Gewerbeweg 1, 5242 Birr  
Tel. 056 464 48 30

[www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)



## Fisibach

### Gemeindekanzlei

Telefon	043 433 10 80
Adresse	Dorfstrasse 12 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:gemeinde@fisibach.ch">gemeinde@fisibach.ch</a>

Montag	7.00 – 14.00
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 – 11.30
Freitag	8.00 – 11.30

*Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können gerne telefonisch vereinbart werden.*

### Steueramt

Telefon	043 433 10 83
Adresse	Dorfstrasse 12 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steuern@fisibach.ch">steuern@fisibach.ch</a>

Montag	geschlossen
Dienstag	9.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	geschlossen
Freitag	geschlossen

### Ärzte

Dres. A. und Z. Bokor	043 433 00 60
Dr. med. M. Bordas Semmelweis	044 858 24 19
Gemeinschaftspraxis Leuehof	056 241 22 44

### Spitäler/Sanität

Notruf	144
Tox. Zentrum, Vergiftungen	145
REGA	14 14
Regionalspital Leuggern	056 269 40 00
Kantonsspital Baden	056 486 21 11
Spital Bülach	044 863 22 11
Ärztliche Notfallnummer (Fr. 3.23/min)	0900 401 501
Kinderärztliche Beratung (Fr. 3.16/min)	0900 131 131

### Weitere Rufnummern

Spitex-Zentrum Surbtal-Studenland in Ehrendingen	056 221 14 42
Jugend-, Familien- und Eheberatung Bezirk Zurzach	056 265 10 70
Mütter- und Väterberatung Bezirk Zurzach in Döttingen	056 245 42 40
Kindes- und Erwachsenenschutzdienst Bezirk Zurzach	056 265 10 75
Bezirksgericht Zurzach/Friedensrichterkreis Zurzach	062 835 53 00
Regionales Betreibungsamt Zurzach	056 269 71 70
Post	0848 88 88 88
Forstbetrieb Region Kaiserstuhl; R. Steiner	079 219 29 64
Bauamt Kaiserstuhl	079 625 91 67
Jagdaufseher Viktor Böhler	079 217 92 63
Kaminfegermeister Mario Käser	056 442 48 49

## Kaiserstuhl

### Gemeindekanzlei/Einwohnerdienste

Telefon	056 265 00 30
Fax	056 265 00 49
Postadresse	Alte Dorfstrasse 1 5332 Rekingen
Schalteradresse	Hauptstrasse 48 5330 Bad Zurzach
Homepage	<a href="http://www.kaiserstuhl.ch">www.kaiserstuhl.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:kaiserstuhl@verwaltung2000.ch">kaiserstuhl@verwaltung2000.ch</a>

Montag	7.30 – 12.00 / 13.30 – 19.00
Dienstag	7.30 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Mittwoch	7.30 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Donnerstag	7.30 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Freitag	7.30 – 12.00 / 13.30 – 17.00

### Steueramt/Finanzverwaltung

Telefon Steueramt	056 249 05 88
Telefon Finanzverwaltung	056 249 04 44
Fax	056 249 30 05
Adresse	Alte Dorfstrasse 1 5332 Rekingen
Homepage	<a href="http://www.verwaltung2000.ch">www.verwaltung2000.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steueramt@verwaltung2000.ch">steueramt@verwaltung2000.ch</a> <a href="mailto:finanzverwaltung@verwaltung2000.ch">finanzverwaltung@verwaltung2000.ch</a>

Montag	9.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
Dienstag	9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Mittwoch	9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Donnerstag	9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Freitag	9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00

### Polizei

Notruf	117
Kantonspolizei Baden	056 200 11 11
REPOL Zurzibiet	056 268 68 20

### Feuerwehr

Notruf / Alarmstelle	118
Kommandant Lukas Schweri	079 263 79 82

### Kirche

Kath. Pfarramt	056 243 18 70
Ref. Pfarrerin Carina Meier	079 573 46 20

Fax 0844 88 88 88  
S. Schenkel 079 300 74 79

# Fest- und Veranstaltungskalender

Fisibach



Kaiserstuhl

**Aufgrund der aktuellen Lage bitten wir Sie, sich bei den diversen Vereinen und Institutionen zu informieren, inwiefern und in welchem Rahmen die Veranstaltungen stattfinden.**

## November 2021

03./04.	a.o. Gemeindeversammlungen	Zurzach
03.	Rüeblimarkt Aarau	Landfrauen
04./05.	Die Weinprobe Lustspiel	Kaiserbühne
04.	Pausenmilch	Landfrauen
06.	Besuchstag Bohrplatz (Bachs)	Nagra
06.	Absenden	Pistolenclub
17.	Weihnachtsgeschenke basteln	Kulturverein Fisibach
18.	Delegiertenversammlung	der Vereine
19.	Orgelzauber	Stiftung St. Katharina
24.	Weihnachtsdeko basteln	Landfrauen
24.	Gemeindeversammlung	Kaiserstuhl
26.	Gemeindeversammlung	Fisibach
26.-28.	Die Weinprobe	Kaiserbühne
27.	Schlusscock	TV
28.	Samichlauseinzug	Kulturverein Fisibach
28.	Adventsanlass	Frauenverein
28.	ökum. Adventsgottesdienst	Ref. Kirche

## Dezember 2021

02.	Vereinsweihnacht	Frauenverein / Landfrauen
03.-31.	Die Weinprobe	Kaiserbühne
04.	Papiersammlung	Fisibach
04.	Besuchstag Bohrplatz (Bachs)	Nagra
07.	Frauenfrühstück	Ref. Kirche
08.	Seniorenweihnacht	Kulturverein Fisibach
09./10.	Weihnachtsmarkt	Landfrauen
12.	Weihnachtsfeier	Ref. Kirche

**24. Dezember – 08. Januar 2022 Weihnachtsferien**

**Weiach**

## Impressum

Mitteilungsblatt der Gemeinden Fisibach und Kaiserstuhl

Herausgeberin	Gemeindekanzlei Fisibach
Erscheinung	1. Tag im Monat (ausser August/Januar)
Redaktion	Gemeindeverwaltung Fisibach
E-Mail	kanzlei@fisibach.ch
Redaktionsschluss	15. Tag des Monats

Eingaben in Microsoft Word. Bilder müssen in der gedruckten Grösse mind. 200dpi aufweisen.

